ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, le 4 septembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant le décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance", a donné le 22 septembre 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e september 1969 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas", heeft de 22e september 1969 het volgend advies gegeven:

La disposition nouvelle dont l'article 1er du projet tend à faire l'article 13, § 5, du décret pourrait être insérée dans l'article 29bis, dont elle formerait le § 4.

*

* *

A l'article 64, alinéa 2, 1°, nouveau (article 4 du projet) il y a lieu, selon les déclarations du délégué du Gouvernement, de remplacer la référence à l'article 42 par une référence à l'article 55.

Le même article 64, alinéa 2, devrait en outre être complété par la mention de l'indexation des dépenses prévues à l'article 42.

*

* *

Compte tenu des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose le texte suivant qui a reçu l'accord du délégué du Gouvernement.

PROJET DE LOI MODIFIANT LE DECRET DU 28 JUIN 1957 PORTANT STATUT DE LA CAISSE COLONIALE D'ASSURANCE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministr et Ministre du Budget,

.../

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

Il est inséré dans le décret du 28 juin 1957 portant statut de la Caisse coloniale d'assurance, sous l'intitulé du chapitre IV, un article 29bis rédigé comme suit :

"Article 29bis, § 1er. Lorsque la rente de veuve déterminée conformément à l'un des articles 10, 16, 23, §§ 1er, 2, 3 ou 4, et 27, § 2,et éventuellement réduite en vertu de l'article 14 est inférieure à 42.666 francs, elle est portée à ce montant.

§ 2. Sur proposition du Ministre administrant la Caisse, le Roi peut accroître le montant prévu au § 1er du présent article et à l'article 42, alinéa 2, en vue de l'adapter au montant minimum de la pension à laquelle peuvent prétendre, pour une carrière complète du mari, les veuves d'employés assujettis à la sécurité sociale.

§ 3. Par dérogation à l'article 34, § 2, les accroissements prévus au § 1er et ceux qui résultent de l'application du § 2 sont à charge de la Caisse

§ 4. Lorsque la rente est répartie entre l'épouse divorcée et la veuve, les accroissements prévus au § 1er et ceux qui résultent de l'application du § 2 ne sont applicables qu'à la rente totale visée à l'article 13".

.../...

Article 2.-

L'article 42, alinéa 2, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

"L'objet principal de ce fonds est de permettre l'octroi éventuel d'allocations aux veuves des anciens agents de la Colonie dont la situation pécuniaire est digne d'intérêt et dont la rente n'atteint pas 42.666 francs ou qui, par suite du rachat de la rente ou du remboursement de l'avoir d'épargne, n'ont droit à aucune rente de survie en vertu du présent décret".

Article 3.-

L'article 64, alinéa 2, deuxième phrase, du même décret est remplacé par la disposition suivante :

"Toutefois :

1° celles qui se rattachent aux accroissements prévus à l'article 29bis, § 1er, et celles qui résultent de l'application de l'article 29bis, § 2, sont à charge de la section des rentes de veuves de la Caisse;

2° celles qui se rattachent aux allocations prévues à l'article 42 sont à charge du fonds de solidarité de la Caisse;

3° celles qui se rattachent aux allocations prévues à l'article 55 sont à charge de la section des assurances contre les accidents hors service de la Caisse".

.../...

Article 4.-

La présente loi produit ses effets le 1er janvier 1969.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De nieuwe bepaling waarvan artikel 1 van het ontwerp artikel 13, § 5, van het decreet wil maken, kan als § 4 worden ingevoegd in artikel 29bis.

*
* *

In het nieuwe artikel 64, tweede lid, 1° (artikel 4 van het ontwerp) moet, volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, niet naar artikel 42 maar naar artikel 55 worden verwezen.

Hetzelfde artikel 64, tweede lid, moet bovendien worden aangevuld met een vermelding betreffende de koppeling aan het indexcijfer van de in artikel 42 bedoelde uitgaven.

*
* *

Met inachtneming van hetgeen hiervoren is opgemerkt, stelt de Raad van State de volgende tekst voor, waarmede de gemachtigde ambtenaar heeft ingestemd.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN HET DECREET VAN 28 JUNI 1957 HOUDENDE STATUUT VAN DE KOLONIALE VERZEKERINGSKAS.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

In het decreet van 28 juni 1957 houdende statuut van de Koloniale Verzekeringskas wordt onder het opschrift van hoofdstuk IV een artikel 29bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 29bis.- § 1. Wanneer de weduwenrente, vastgesteld overeenkomstig een van de artikelen 10, 16, 23, §§ 1, 2, 3 of 4, en 27, § 2, en eventueel verminderd krachtens artikel 14, lager is dan 42.666 frank , wordt zij op dat bedrag gebracht.

§ 2. Op de voordracht van de Minister die de Kas beheert, kan de Koning het bedrag, bepaald in § 1 van dit artikel en in artikel 42, tweede lid, verhogen ten einde het aan te passen aan het minimumbedrag van het pensioen waarop weduwen van sociaal verzekerde bedienden aanspraak kunnen maken voor een volledige loopbaan van de echtgenoot.

§ 3. In afwijking van artikel 34, § 2, komen de in § 1 voorgeschreven en de uit de toepassing van § 2 voortvloeiende verhogingen ten laste van de Kas .

§ 4. Wanneer de rente wordt verdeeld onder de uit de echt gescheiden vrouw en de weduwe, zijn de in § 1 voorgeschreven en de uit de toepassing van § 2 voortvloeiende verhogingen alleen toepasselijk op de totale rente bedoeld in artikel 13".

.../...

Artikel 2.-

Artikel 42, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Dat fonds heeft in hoofdzaak tot doel, het middel aan de hand te doen om eventueel uitkeringen toe te kennen aan weduwen van gewezen personeelsleden van de kolonie wier geldelijke toestand aandacht verdient en wier rente lager is dan 42.666 frank , of die, ten gevolge van de afkoop van de rente of van het terugstorten van het spaartegoed, geen recht hebben op enige overlevingsrente krachtens dit decreet".

Artikel 3.-

Artikel 64, tweede lid, tweede volzin, van hetzelfde decreet wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Maar :

1° die welke verbonden zijn aan de verhogingen bedoeld in artikel 29bis, § 1, en die welke volgen uit de toepassing van artikel 29bis, § 2, komen ten laste van de sectie weduwenrenten van de Kas ;

2° die welke verbonden zijn aan de toelagen bedoeld in artikel 42 komen ten laste van het solidariteitsfonds van de Kas ;

3° die welke verbonden zijn aan de uitkeringen bedoeld in artikel 55 komen ten laste van de sectie verzekeringen tegen ongevallen buiten de dienst van de Kas".

.../...

Artikel 4.-

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1969.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,

Madame :
Mevrouw : G. CISELET, staatsraden,

Messieurs : G. ARONSTEIN, assesseurs de la
de Heren : section de législation,
F. RIGAUX, bijzitters van de
afdeling wetgeving,

M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerandaise a été vérifiée sous le ontrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par l. J. FORTPIED, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, substituut-auditeur-generaal.

E GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.